

48-1014

Zmluva o verejnom vystúpení tanečného divadla

(evidenčné číslo: 3/2014)

uzavretá podľa §51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorským zákonom)

medzi zmluvnými stranami

Mesto - SLÁDKOVIČOVO

so sídlom: Fučíkova ul. č. 329, 925 21 Sládkovičovo

v zastúpení: Ing. Anton Szabó

bankové spojenie: Všeobecná úverová banka

č. účtu: 18028132/0200

IČO: 00306177

DIČ: 2021006746

(ďalej ako "budúci objednávateľ")

a

Tanečné divadlo Ifjú Szivek

so sídlom: Mostová 8, Bratislava 811 02

v zastúpení: Réka Bartusz

bankové spojenie: Štátna pokladnica

č. účtu: 7000404496/8180

IČO: 31796796

DIČ: SK 2021492660

(ďalej ako "budúci zhotoviteľ")

Čl. I.

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je verejné predstavenie umeleckej činnosti – umeleckého výkonu – Tanečného divadla Ifjú Szivek (ďalej len "vystúpenie") a úplné zvukové a technické zabezpečenie vystúpenia v čase a na mieste podľa podmienok uvedených v tejto zmluve.

Miesto vystúpenia:

Sládkovičovo

Dátum:

30.05.2014

Presný čas vystúpenia:

20:30 / 50 min /

názov vystúpenia :

Hazatérven - mládežnícka skupina Pozsony Táncgyüttes

Čl. II.

Povinnosti vykonávateľa

1. Vykonávateľ sa zaväzuje, že v súlade s podmienkami uvedenými v článku I. tejto zmluvy najneskôr 2 hodiny pred určeným začiatkom vystúpenia bude v počte a stave zodpovedajúcom vystúpeniu na mieste vystúpenia určenom v článku I. tejto zmluvy. Vykonávateľ sa ďalej zaväzuje zabezpečiť a vykonať vystúpenie s názvom a obsahom zodpovedajúcim článku I. tejto zmluvy.

Čl. III.

Povinnosti objednávateľa

1. Objedávateľ sa zaväzuje, že k plneniu záväzku vykonávateľa zabezpečí nasledovné podmienky
a/ 3 hodiny pred začiatkom vystúpenia určeným v článku I. tejto zmluvy pripraví pódium zodpovedajúce nasledovným kritériami:

- I. šírka pódia 6 m, dĺžka pódia 5 m
 - II. povrch pódia je pokrytý materiálom z dreva
 - III. povrch pódia je zbavený akýchkoľvek znečistení alebo iných látok tuhého či kvapalného skupenstva, ktoré môžu ohroziť zdravie alebo život osôb vystupujúcich v mene vykonávateľa
 - IV. najmenej 20 stoličiek
 - V. bezprostredný prechod do šatní,
- b/ 2 šatne s plochou 20 m² s možnosťou bezprostredného prechodu na pódium a to v dobe najmenej 2 hodiny pred určeným začiatkom vystúpenia a 75 minút po ukončení vystúpenia,
 - c/ teplotu najmenej 17 °C v šatni i na pódii,
 - d/ najmenej 10 fliaš neperlivej minerálnej vody s minimálnym objemom 1 litra pre potreby vystupujúcich za vykonávateľa,
 - e/ zabezpečiť bezpečnosť osôb vystupujúcich v mene vykonávateľa a osôb konajúcich v mene vykonávateľa a tiež ich majetok proti odcudzeniu v dobe od ich príchodu až do odchodu týchto osôb,
 - f/ možnosť pripojenia do elektrickej siete s 220 V,
 - g/ dozor jednej osoby počas celej doby prítomnosti vykonávateľa až do jeho odchodu,
 - h/ možnosť parkovania pre osobné automobily a autobus pre 45 osôb bezprostredne pri pódii,
 - i/ všetky materiály – zvukové, obrazové, obrazovo- zvukové záznamy, písané správy alebo iné materiály súvisiace s vystúpením vykonávateľa zaslať vykonávateľovi k schváleniu ešte pred ich zverejnením, sprístupnením prípadne iným použitím na Email: info@ifjuszivek.sk.
- 2. Objednávateľ vyhlasuje, že disponuje všetkými platnými príslušnými povoleniami vzťahujúcimi sa na miesto, obsah a čas vystúpenia v súlade s ustanoveniami príslušných právnych predpisov. Objednávateľ zodpovedá za zabezpečenie bezpečnosti a ochrany zdravia vykonávateľa v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
 - 3. Objednávateľ sa ďalej zaväzuje zabezpečiť propagáciu vystúpenia vykonávateľa v plnom rozsahu a na vlastné náklady.

Č. IV.

Platobné podmienky

- 1. Za vykonanie predmetu zmluvy uvedeného v článku I. tejto zmluvy objednávateľ uhradí vykonávateľovi na jeho účet bezhotovostným prevodom **sumu 250 EUR (slovom: dvestopäťdesiat EUR)**.
- 2. V prípade neuhradenia sumy v plnej výške sa objednávateľ zaväzuje uhradiť vykonávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Čl. V.

Porušenie povinností zmluvnými stranami

- 1. V prípade porušenia povinností uvedených v článku III. tejto zmluvy objednávatelom alebo v prípade oneskoreného plnenia uvedených povinností objednávatelom vykonávateľ nie je povinný splniť záväzky vyplývajúce pre neho z tejto zmluvy a je oprávnený voči objednávatelovi vyúčtovať sumu uvedenú v článku IV. ods. 1 tejto zmluvy.
- 2. V prípade, ak vykonávateľ zaviniť meškanie presahujúce 1 hodinu oproti času stanovenému v bode I. tejto zmluvy, objednávatel je oprávnený požadovať splnenie záväzku vykonávateľom bez nároku vykonávateľa na vyplatenie sumy uvedenej v bode IV. ods. 1 tejto zmluvy. Objednávatel je však povinný aj v tomto prípade uhradiť vykonávateľovi cestovné náhrady. Objednávatel sa za splnenia týchto podmienok výslovne vzdáva práva na uplatnenie náhrady škody voči vykonávateľovi.
- 3. V prípade, ak sa vykonávateľ zavinene nedostaví na vystúpenie v zmysle článku I. tejto zmluvy, má objednávatel právo od zmluvy odstúpiť a požadovať od vykonávateľa z titulu náhrady škody 50 % sumy uvedenej v článku IV. ods. 1 tejto zmluvy.
- 4. Objednávatel sa zaväzuje uhradiť vykonávateľovi sumu uvedenú v článku IV. ods. 1 tejto zmluvy spôsobom uvedeným v citovanom ustanovení zmluvy bez ohľadu na zavinenie vykonávateľa, ak
 - a/ vystúpenie vykonávateľa na pódii nachádzajúcom sa vo voľnom priestranstve nie je možné včas zahájiť z dôvodu nepriaznivých poveternostných podmienok alebo podmienok počasia prípadne v dôsledku inej nepredvídanej alebo neovplyvniteľnej udalosti.
 - b/ vystúpenie vykonávateľa nie je možné zahájiť ani po uplynutí 20 minút od času určeného v článku I. tejto zmluvy.

Uvedené prípady v zmysle článku V. ods. 4 tejto zmluvy predstavujú riziko na strane objednávatela a za splnenia podmienok obsiahnutých v uvedenej časti zmluvy zakladajú nárok vykonávateľa na uhradenie

sumy uvedenej v článku IV. ods. 1 tejto zmluvy objednávatelom v plnej výške.

Čl. VI. Odstúpenie od zmluvy

1. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy písomným vyhlásením doručeným vykonávateľovi najmenej 21 kalendárnych dní pred určeným časom vystúpenia vykonávateľa uvedeným v článku I. tejto zmluvy. V tomto prípade je objednávateľ povinný uhradiť vykonávateľovi 10 % sumy uvedenej v článku IV. ods. 1 tejto zmluvy z titulu úhrady výdavkov vykonávateľa spojených s organizáciou vystúpenia. Doručenie písomného vyhlásenia uskutoční objednávateľ prostredníctvom pošty a to doporučenou zásielkou adresovanou vykonávateľovi.
2. Ak objednávateľ oznámi vykonávateľovi odstúpenie od zmluvy písomne, pričom k doručeniu písomného vyhlásenia dôjde v dobe kratšej ako 21 kalendárnych dní pred určeným časom vystúpenia v zmysle článku I. tejto zmluvy, ale v dobe nie kratšej ako 7 kalendárnych dní pred uvedeným termínom, je objednávateľ povinný uhradiť vykonávateľovi 50 % sumy uvedenej v článku IV. ods. 1 tejto zmluvy. Ak objednávateľ doručí písomné vyhlásenie o odstúpení od zmluvy vykonávateľovi 7 kalendárnych dní pred termínom vystúpenia vykonávateľa určenom v článku I. tejto zmluvy alebo v kratšej dobe, je objednávateľ povinný uhradiť vykonávateľovi 100 % sumy uvedenej v článku IV. ods. 1 zmluvy. Doručenie písomného vyhlásenia uskutoční objednávateľ prostredníctvom pošty a to doporučenou zásielkou adresovanou vykonávateľovi.
3. Vykonávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy aj bez udania dôvodu písomným vyhlásením doručeným objednávatelovi najmenej 21 kalendárnych dní pred určeným časom vystúpenia v zmysle článku I. tejto zmluvy. Doručenie písomného vyhlásenia uskutoční vykonávateľ prostredníctvom pošty a to doporučenou zásielkou adresovanou objednávatelovi. V uvedenom prípade vykonávateľovi nevznikne voči objednávatelovi žiadny záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy.
4. Vykonávateľ môže odstúpiť od zmluvy písomným vyhlásením doručeným objednávatelovi v dobe kratšej než 21 kalendárnych dní pred určeným časom vystúpenia v zmysle článku I. tejto zmluvy bez toho, aby mu vznikli záväzky z tejto zmluvy, výhradne z dôvodu choroby osoby účinkujúcej počas vystúpenia. Vykonávateľ je povinný uvedenú skutočnosť bezodkladne oznámiť objednávatelovi a je povinný predložiť aj doklad potvrdzujúci túto skutočnosť.
5. Ak vykonávateľ doručí písomné vyhlásenie o odstúpení od zmluvy objednávatelovi v dobe kratšej než 21 kalendárnych dní pred určeným časom vystúpenia v zmysle článku I. tejto zmluvy bez toho, aby boli splnené podmienky uvedené v predchádzajúcom odstavci, je povinný objednávatelovi nahradiť jeho oprávnené výdavky potvrdené príslušnými dokladmi a to najviac vo výške 50 % sumy uvedenej v článku IV. ods. 1 zmluvy. Za uvedených podmienok sú zmluvné strany oprávnené po spoločnej dohode určiť iný termín vystúpenia. Dohoda podľa predchádzajúcej vety musí byť uzatvorená písomne vo forme dodatku a po podpise zmluvnými stranami sa stane neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Čl. VII. Ochrana ďalších práv vykonávateľa

1. Predmet zmluvy sa vzťahuje v súlade s článkom I. zmluvy len na verejné predstavenie umeleckého výkonu vykonávateľom. Vykonávateľ si vyhradzuje v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom všetky ostatné práva súvisiace s umeleckým výkonom – dielom - najmä právo na vyhotovenie obrazového, zvukového alebo obrazovo-zvukového záznamu, právo na odvysielanie diela prostredníctvom verejnoprávných alebo súkromných televíznych alebo rádiových staníc.
2. Objednávateľ je povinný prostredníctvom osôb konajúcich v jeho mene a osôb zúčastňujúcich sa na zabezpečovaní a usporiadaní vystúpenia vykonávateľa podieľať sa na ochrane práv vykonávateľa k dielu, na ktoré sa táto zmluva nevzťahuje. V prípade, že objednávateľ nezabezpečí podmienky zabraňujúce možnosti porušovania práv vykonávateľa k dielu (práv vykonávateľa k dielu, ktoré nie sú predmetom tejto zmluvy) je vykonávateľ oprávnený prerušiť vystúpenie a to až do doby, kým objednávateľ nevytvorí podmienky, ktoré zabránia porušovaniu týchto práv vykonávateľa.
3. Obrazový, zvukový alebo obrazovo-zvukový záznam o vystúpení vykonávateľa možno vytvoriť po súhlase osoby konajúcej v mene vykonávateľa len na neziskové účely, na verejnoprávne účely prípadne na informačný účel v rámci spravodajských relácií. Dĺžka takto vyhotoveného záznamu nesmie presiahnuť 6 minút. Tým nie sú dotknuté práva jednotlivých umelcov vystupujúcich za vykonávateľa na ochranu ich

mena a integrity ich umeleckých výkonov.

Čl. VIII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany súhlasne vyhlasujú, že informácie obsiahnuté v zmluve ako aj ďalšie informácie získané počas trvania zmluvného vzťahu o druhej zmluvnej strane, o jeho majetkových, právnych a iných pomeroch považujú za predmet obchodného tajomstva. Ani jedna zo zmluvných strán nie je bez súhlasu druhej zmluvnej strany oprávnená vydať uvedené informácie tretím osobám prípadne ich akýmkoľvek spôsobom sprístupniť týmto osobám. V prípade porušenia záväzkov uvedených v tomto odseku ktoroukoľvek zmluvnou stranou je zmluvná strana porušujúca tieto záväzky povinná druhej zmluvnej strane nahradiť vzniknutú majetkovú i nemajetkovú ujmu.
2. Na práva, povinnosti a iné pomery zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa vzťahujú príslušné ustanovenia všeobecne záväzných predpisov Slovenskej republiky.
3. Zmluvne strany prehlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, uzatvárajú ju slobodne, vážne, nie v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho ju podpisujú.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých budúci objednávateľ obdrží dva rovnopisy a budúci zhotoviteľ dva rovnopisy

V Bratislave, dňa 21. 5. 2014

- 4 JÚN 2014
V Sládkovičove, dňa

TANEČNÉ DIVADLO
ĽUDŮ SZIVEK
Mestová 8, 811 02 Bratislava

Bartusz

Réka Bartusz
vykonávateľ



Szabó

Ing. Anton Szabó
objedávateľ